

# ((( cuatro lunas

## DOSSIER DE PRENSA

«**SIN AZÚCAR DESENMASCARA PREJUICIOS INFUNDADOS Y CREENCIAS CORROMPIDOS EN UN LIBRO DONDE HA VOLCADO UNA EXPERIENCIA DE VEINTE AÑOS**»

**Claudia Segura, Diari Ara**

## SINOPSIS

Una historia que nos invita a reflexionar sobre la complejidad de la integración social, el choque de culturas y la identidad femenina. Un relato que nos confronta con nuestros propios prejuicios y nos abre la mente a nuevas realidades.

Cuando Mireia se casó con Mohamed, este la invitó a conocer a su familia y su país de origen, Marruecos. Veinte años después, los viajes que han realizado entre la metrópoli de Casablanca y el duar, la aldea de los padres de Mohamed, le han revelado otra cultura y le han permitido conocerse mejor a sí misma.

Desde la autobiografía, la crónica familiar y el ensayo, Mireia nos guía en este recorrido por una experiencia rica y compleja, llena de comprensión y afectos. Sin dejar de subrayar las grandes diferencias entre la realidad europea y la del Magreb, aborda cuestiones como la familia, el trabajo, el amor, la muerte o la situación de las mujeres.

*Sin azúcar* es una historia luminosa, un espejo que refleja nuestras propias convicciones, prejuicios y contradicciones y que nos invita a comprender al otro. Un viaje sentimental que desafía las fronteras culturales y nos sumerge en la complejidad de la vida.



## FRAGMENTO

*Y es que entrar a formar parte de una familia marroquí significa irremediablemente conocer los estragos y las penurias de la diabetes. La insulina, las pastillas, los medidores de azúcar y las visitas al médico son el pan de cada día de Momo y su familia. Cada uno de ellos tiene una diabetes particular, lo cual no es nada raro. La tradición culinaria marroquí y ciertos hábitos muy enraizados en la cultura multiplican las posibilidades de sufrir determinados problemas de salud. Y el té con azúcar es uno de los principales responsables.*

*Si bien en un principio el chorro de té vertido lentamente desde una cierta altura te recordaba la imagen de un hombre orinando, poco a poco, a fuerza de costumbre y momentos compartidos, a evocación escatológica fue dejando lugar a la banda sonora de toda visita o reunión familiar. «El té a la menta tiene ue ser amargo como la vida, espumoso como el amor y azucarado como la muerte». Este proverbio marroquí demuestra hasta qué punto el té forma parte de lo cotidiano.*

## LA CRÍTICA

«El libro es una crónica de la experiencia de formar parte de una familia con mis contradicciones como mujer con una individualidad en un espacio en el que formo parte de una tribu con un rol de *mujer de y madre de*, y todo lo que pueda ser de más no tiene ninguna importancia.»

[Dídac P. Lagarriga, Diari Ara](#)

«Mui Khadija, la esencia de la espiritualidad y los rituales, el té y el azúcar, la indiferencia por los complejos, la vida en el mundo rural, la pesada burocracia y la solidaridad en la vida y la muerte. *Sin Azúcar* ha sido un viaje de vuelta a Marruecos, a su cultura ya su gente» [Oumaya Amghar](#)

«El libro es una constatación de las dualidades entre Marruecos y la sociedad occidental» [Pilar Sampietro, RNE](#)

«La autora se aproxima a la cultura musulmana sin prejuicios y habla, desde un punto de vista personal, del rol de las mujeres, de la libertad o de lo cotidiano en el seno de una familia tradicional» [Última hora](#)

«Nos invita a ver la brecha cultural como un tesoro» [Clàudia Segura, Núvol](#)

«*Sin azúcar* es un canto a lo imperfecto, a lo vivido con el alma desnuda, a lo que se descubre cuando se tiene la valentía de abrirse sin reservas.» [Mares 30](#)

## LA AUTORA

Mireia Estrada (Barcelona, 1974) es filóloga y gestora cultural. Ha estudiado en Barcelona, Francia y Quebec, donde realizó un Máster en Literaturas Africanas Francófonas.



Su espacio natural de trabajo es la intersección entre la creación, la educación y los retos sociales, sobre todo los relacionados con la diversidad cultural. En 2011 fundó con el escritor Ahmed Ghazali, de quien es la traductora al catalán, 'Jiwar Creació i Societat', residencia internacional de artistas. Durante ocho años, Jiwar acogió a más de trescientos artistas de todas las disciplinas y de todos los orígenes, con especial interés por la región mediterránea y el África subsahariana.

Actualmente compagina su labor en la gestión cultural con la docencia de la lengua y la literatura en secundaria.

## CONTACTO

[comunicacion@editorialcuatrolunas.com](mailto:comunicacion@editorialcuatrolunas.com)

